

# BRAUN

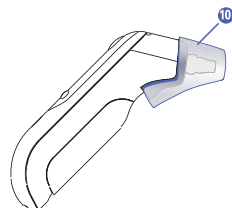
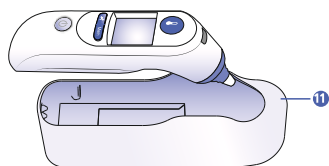
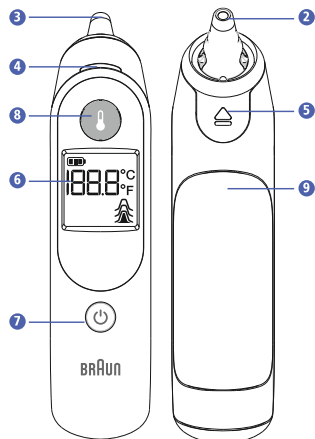
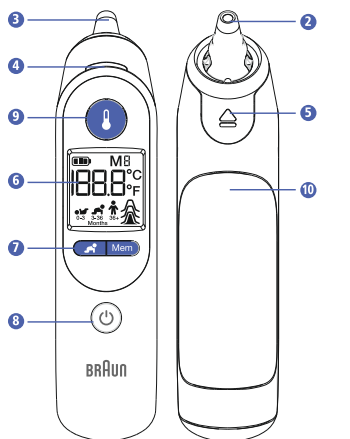
## ThermoScan®

Termometru auricular



## IRT 6520

## IRT 6020



## Descrierea produsului

### IRT 6520

- 1 Capac igienic de unică folosință (este asigurată o cutie cu 20 buc. + 1 deja instalată)
- 2 Vârful sondei
- 3 Sondă
- 4 Indicator luminos ExacTemp®
- 5 Buton ejector pentru capacul igienic
- 6 Afișaj
- 7 Butoane Age Precision® și pentru memorie
- 8 Buton de pornire
- 9 Buton de efectuare a măsurătorii
- 10 Capac compartiment baterii (2 X 1.5V tip AA (LR6))
- 11 Cutie de protecție

### IRT 6020

- 1 Capac igienic de unică folosință (este asigurată o cutie cu 20 buc. + 1 deja instalată)
- 2 Vârful sondei
- 3 Sondă
- 4 Indicator luminos ExacTemp®
- 5 Buton ejector pentru capacul igienic
- 6 Afișaj
- 7 Butonul de pornire
- 8 Buton de efectuare a măsurătorii
- 9 Capac compartiment baterii (2 X 1.5V tip AA (LR6))
- 10 Capac de protecție

## Descrierea produsului

### IRT 6520

- 1 Capac igienic de unică folosință (este asigurată o cutie cu 20 buc. + 1 deja instalată)
- 2 Vârful sondei
- 3 Sondă
- 4 Indicator luminos ExacTemp®
- 5 Buton ejector pentru capacul igienic
- 6 Afișaj
- 7 Butoane Age Precision® și pentru memorie
- 8 Buton de pornire
- 9 Buton de efectuare a măsurătorii
- 10 Capac compartiment baterii (2 X 1.5V tip AA (LR6))
- 11 Cutie de protecție

Termometrul auricular Braun ThermoScan® este indicat pentru măsurarea intermitentă și monitorizarea temperaturii corpului uman la persoane de toate vârstele. Este destinat exclusiv utilizării la domiciliu. Utilizarea IRT 6520 împreună cu caracteristica Age Precision® nu poate înlocui consultul medicului dumneavoastră.

### IRT 6020

- 1 Capac igienic de unică folosință (este asigurată o cutie cu 20 buc. + 1 deja instalată)
- 2 Vârful sondei
- 3 Sondă
- 4 Indicator luminos ExacTemp®
- 5 Buton ejector pentru capacul igienic
- 6 Afișaj
- 7 Butonul de pornire
- 8 Buton de efectuare a măsurătorii
- 9 Capac compartiment baterii (2 X 1.5V tip AA (LR6))
- 10 Capac de protecție



## AVERTISMENTE ȘI MĂSURI DE PRECAUȚIE

- Adresați-vă medicului dacă observați simptome precum iritabilitate inexplicabilă, vărsături, diaree, deshidratare, modificări ale apetitului sau activității, convulsii, dureri musculare, frisoane, gât rigid, durere la urinare, etc., chiar și în absența febrei.
- Adresați-vă medicului dacă termometrul indică temperatură ridicată (lumină de fundal galbenă sau roșie pentru IRT 6520).

Intervalul de temperatură ambientă pentru funcționarea acestui termometru este de 10 – 40 °C (50 – 104 °F). Nu expuneți termometrul la temperaturi extreme (sub -25 °C/ -13 °F sau peste 55 °C/131 °F) sau umiditate excesivă (> 95% R.H.). Acest termometru trebuie utilizat doar cu capace igienice de unică folosință Braun ThermoScan originale (LF 40).

Pentru a evita măsurătorile inexacte folosiți întotdeauna acest termometru cu un capac igienic nou și curat. Dacă termometrul este utilizat, accidental, fără un capac igienic atașat, curățați lentila, vârful sondei (vezi secțiunea «Întreținerea și curățarea»). A nu se lăsa capacele igienice la îndemâna copiilor.

Acest termometru este conceput doar pentru utilizarea la domiciliu. Acest produs nu este destinat diagnosticării niciunei afecțiuni, ci este un instrument util pentru monitorizarea temperaturii. Utilizarea acestui termometru nu poate înlocui consultarea medicului dumneavoastră.

Caracteristica Age Precision nu este destinată bebelușilor născuți prematur sau celor cu greutatea sub limita normală corespunzătoare vârstei.

Caracteristica Age Precision® nu este destinată interpretării valorilor de temperaturi din domeniul hipotermiei. A nu se lăsa copiii sub 12 ani să își măsoare temperatura nesupravegheați.

Nu modificați acest echipament fără autorizație din partea producătorului.

Părinții/tutorii trebuie să contacteze medicul pediatru dacă observă orice semn sau simptom neobișnuit.

De exemplu, un copil care prezintă iritabilitate, vărsături, diaree, deshidratare, convulsii, modificări ale apetitului sau activității, chiar și în absența febrei sau care are o temperatură scăzută, ar putea avea nevoie de îngrijiri medicale.

Copiii aflați sub tratament cu antibiotice, analgezice sau antipiretice nu trebuie evaluați doar pe baza valorii temperaturii, pentru a determina severitatea afecțiunii acestora.

Creșterea temperaturii, așa cum este indicată de Age Precision® poate semnala o afecțiune gravă, în special la vârstnici, persoane fragile, cu sistemul imunitar slăbit sau la nou-născuți și sugari. Solicitați imediat un consult medical profesional dacă există o creștere a temperaturii și dacă măsurați temperatura la:

- nou-născuți și sugari sub 3 luni (consultați imediat medicul dacă temperatura depășește 37,4 °C sau 99,4 °F)

- pacienți cu vârsta de peste 60 de ani
  - pacienți cu diabet sau sistem imunitar slăbit (ex. HIV pozitivi, aflați în chimioterapie anti-cancer, tratament cronic cu steroizi, splenectomie)
  - pacienți imobilizați la pat (ex. pacienți în centre de îngrijire, cu atac vascular cerebral, afecțiuni cronice, în curs de recuperare post-operatorie)
  - pacienți cu transplant (ex. ficat, inimă, plămân, rinichi)
- Febra poate fi greu de sesizat sau chiar absentă la pacienții vârstnici. Acest termometru conține piese mici, care pot fi înghițite sau care pot prezenta pericol de sufocare pentru copii.  
A nu se lăsa termometrul la îndemâna copiilor!

## Afișajul cu cod de culori Age Precision®

IRT 6520

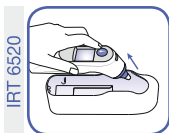
Cercetările clinice indică faptul că definiția febrei se modifică pe măsura creșterii și maturizării copiilor<sup>1</sup>. Afișajul cu cod de culori Age Precision de la Braun elimină incertitudinile de interpretare a temperaturii pentru întreaga familie.

Pur și simplu folosiți butonul Age Precision pentru a selecta setarea adecvată vârstei, măsurați temperatura, iar ecranul prevăzut cu cod de culori va afișa culoarea verde, galben sau roșu pentru a vă ajuta să înțelegeți citirea temperaturii.

<sup>1</sup>Herzog L, Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50(#5): 383-390.

## Modul de utilizare a dispozitivului Braun ThermoScan®

1



Scoateți termometrul din cutia de protecție.



Scoateți capacul de protecție.

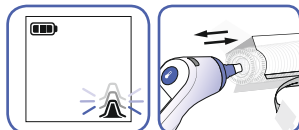
2 Apăsăți butonul de pornire. 

În timpul măsurării temperaturii afișajul prezintă toate segmentele. Apoi se afișează timp de 5 secunde ultima temperatură măsurată.

3 Indicatorul pentru capacul igienic se aprinde intermitent, semnaland că este necesară instalarea acestuia.

Pentru a realiza măsurători exacte, asigurați-vă că este instalat un capac igienic nou și curat, înainte de fiecare măsurare.

Atașați un capac igienic nou apăsând sonda termometrului direct pe capacul igienic aflat în cutie. Apoi scoateți.

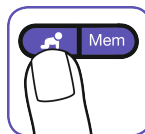
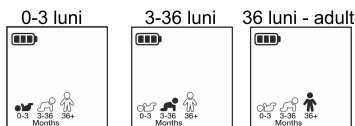


Notă: Braun ThermoScan® nu funcționează decât dacă se atașează un capac igienic.

- 4 Selectați vârsta cu ajutorul butonului Age Precision , așa cum este indicat mai jos. Apăsați butonul pentru a naviga între categoriile de vârstă.

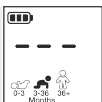
NOTĂ: Trebuie să selectați o categorie de vârstă, pentru a putea realiza o măsurătoare.

IRT 6520

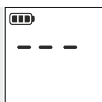



Termometru este gata să măsoare temperatura atunci când afișajul arată ca în imaginile de mai jos.

IRT 6520



IRT 6020



- 5 Așezați sonda comod în canalul auricular. Apoi apăsați și eliberați butonul de efectuare a măsurătorii .

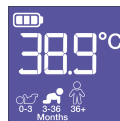
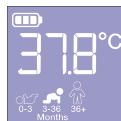
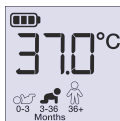


- 6 Indicatorul luminos ExacTemp® se va aprinde intermitent în cursul măsurării temperaturii. Indicatorul luminos rămâne stabil timp de 3 secunde, indicând faptul că s-a obținut cu succes o citire a temperaturii.

NOTĂ: Dacă sonda a fost introdusă corespunzător în canalul auricular, pe durata măsurării se emite un semnal sonor lung, indicând încheierea măsurătorii. Dacă sonda nu a fost amplasată constant în poziție stabilă în canalul auricular se emite o secvență de semnale sonore scurte, indicatorul luminos ExacTemp® se stinge, iar afișajul indică un mesaj de eroare (POS = eroare de poziție). Vezi secțiunea «Probleme și soluții», pentru mai multe informații.



- 7 Semnalul sonor de confirmare indică faptul că a fost realizată o măsurătoare precisă a temperaturii. Rezultatul este prezentat pe afișaj.

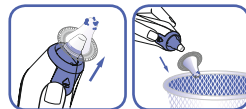


Categoria de vârstă	Verde Temperatură normală	Galben Temperatură ridicată	Roșu Temperatură mare
0-3 luni	$\geq 35,8 - \leq 37,4$ °C ( $\geq 96,4 - \leq 99,4$ °F)	<del>XXXXXXXXXX</del>	$> 37,4$ °C ( $> 99,4$ °F)
3-36 luni	$\geq 35,4 - \leq 37,6$ °C ( $\geq 95,7 - \leq 99,6$ °F)	$> 37,6 - \leq 38,5$ °C ( $> 99,6 - \leq 101,3$ °F)	$> 38,5$ °C ( $> 101,3$ °F)
36 luni-adult	$\geq 35,4 - \leq 37,7$ °C ( $\geq 95,7 - \leq 99,9$ °F)	$> 37,7 - \leq 39,4$ °C ( $> 99,9 - \leq 103,0$ °F)	$> 39,4$ °C ( $> 103,0$ °F)

Temperatura este afișată

- 8 În vederea efectuării unei noi măsurători apăsați butonul ejector , pentru expulzarea și eliminarea capacului igienic folosit și montați un capac igienic nou.

NOTĂ: Dacă nu modificați, dispozitivul aplică, implicit, ultima setare de vârstă utilizată. Termometrul auricular Braun ThermoScan® se oprește automat după 60 de secunde de inactivitate. Termometrul poate fi oprit și prin apăsarea butonului de pornire . Afișajul prezintă scurt, „OFF”, apoi se stinge.



## Indicații pentru măsurarea temperaturii

Înlocuiți capacul igienic la fiecare utilizare, pentru a menține precizia și igiena. Ceara din ureche și murdăria de pe vârful capacului de unică folosință, chiar și în strat microscopic, pot crea un obstacol între senzor și căldura degajată de ureche sub formă de radiații în infraroșu, putând afecta precizia măsurării. Factori externi precum amplasarea deficitară a sondei, capacul igienic folosit sau murdar pot influența măsurătorile temperaturii la nivelul urechii.

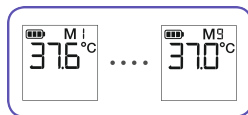
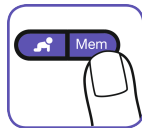
Așteptați 20 de minute înainte să măsurați temperatura în următoarele situații: variații extreme ale temperaturii camerei, dispozitiv auditiv, pacient culcat pe pernă.

Utilizați urechea netratată dacă au fost introduse picături pentru ureche sau alte medicamente în canalul auricular.

## Modul memorie

IRT 6520

- 1 Acest model stochează ultimele 9 măsurători de temperatură. Pentru afișarea măsurătorii stocate, termometrul trebuie pornit.
- 2 Apăsați butonul Mem.  
Afișajul prezintă temperatura, iar la eliberarea butonului Mem se afișează temperatura stocată pentru acel număr de memorie, alături de „M”.
- 3 La fiecare apăsare a butonului Mem se afișează citirea stocată și un M, indicând fiecare măsurătoare de temperatură (ex. M2).



Modul memorie este părăsit automat dacă nu se apasă butonul de memorie timp de 5 secunde.

IRT 6020

- 1 Ultima temperatură măsurată este stocată în memorie și va fi afișată automat, timp de 5 secunde, la repornire.



## Caracteristica de iluminat în condiții de întuneric



IRT 6520

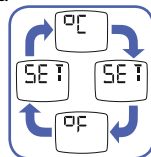
Termometrul include o caracteristică utilă de iluminare în condiții de întuneric, pentru o mai bună vizibilitate a afișajului în condiții de mediu slab luminat. Lumina se aprinde la apăsarea oricărui buton. Aceasta va rămâne aprinsă până când termometrul devine inactiv pentru maximum 15 secunde, chiar și după măsurarea temperaturii.



## Schimbarea scării de temperatură

Dispozitivul Braun ThermoScan® este livrat cu scara de temperatură Celsius (°C) activată. Dacă doriți să comutați la Fahrenheit (°F) și/sau înapoi de la Fahrenheit la Celsius procedați după cum urmează:

- 1 Asigurați-vă că termometrul este oprit.
- 2 Țineți apăsat butonul de pornire . După circa 3 secunde afișajul va prezenta această secvență: °C / SET / °F / SET.
- 3 Eliberați butonul de pornire , atunci când se afișează scara de temperatură dorită. Va fi emis un scurt semnal sonor, confirmând noua setare, apoi termometrul este oprit automat.



## Întreținerea și curățarea

⚠ Vârful sondei reprezintă partea cea mai delicată a termometrului. Acesta trebuie să fie intact și curat, pentru a asigura citiri precise. Dacă termometrul este folosit, accidental, fără un capac igienic, curățați vârful sondei după cum urmează:

Ștergeți atent suprafața cu un tampon de bumbac sau o cârpă moale, umezită cu alcool. După uscarea completă puteți monta un nou capac igienic și puteți realiza măsurarea temperaturii. Dacă vârful sondei este deteriorat, contactați serviciul Relații Clienți (vezi ultima pagina a manualului și în garanție). Folosiți o cârpă moale, curată, pentru curățarea afișajului termometrului și a exteriorului. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi. Nu scufundați niciodată termometrul în apă sau în alte lichide. Depozitați termometrul și capacele igienice într-un spațiu uscat, ferit de praf, contaminanți și de lumina directă a soarelui. Capacele igienice suplimentare (LF 40) sunt disponibile la majoritatea comercianților ce au în portofoliu Braun ThermoScan®.



## Înlocuirea bateriilor







Termometrul este furnizat cu două baterii 1,5 V tip AA (LR 06).

Pentru performanțe maxime recomandăm bateriile Duracell.



- 1 Introduceți bateriile noi atunci când pe ecran apare simbolul bateriei.
- 2 Deschideți capacul compartimentului bateriilor. Scoateți bateriile și înlocuiți-le cu unele noi, verificând ca polii să fie în direcția corectă.
- 3 Închideți capacul compartimentului bateriilor.



## Probleme și soluții

Problema	Cauza posibilă	Soluția
	Nu este atașat capacul igienic.	Atașați un capac igienic nou, curat.
	Sonda termometrului nu a fost poziționată corespunzător în ureche. Nu a fost posibilă o măsurătoare precisă. POS = eroare de poziție	Verificați ca poziționarea sondei să fie corectă și să rămână stabilă.
	Temperatura ambientală nu este în intervalul de operare admis. (10 – 40 °C sau 50 – 104 °F)	Lăsați termometrul timp de 30 de minute într-o încăpere în care temperatura este între 10 și 40 °C sau 50 și 104 °F.
	Temperatura măsurată nu este în intervalul specific temperaturii corpului uman (34 – 42,2 °C sau 93,2 – 108 °F).	Asigurați-vă că vârful sondei și lentila sunt curate și că este atașat un capac igienic nou, curat.
	HI = prea ridicată LO = prea scăzută	Asigurați-vă că termometrul este introdus în mod corespunzător. Apoi măsurați temperatura.
	Eroare de sistem – ecranul de auto-verificare este afișat intermitent, nefiind urmat de semnalul sonor de pregătire și de simbolul care indică faptul că dispozitivul este pregătit. Dacă eroarea persistă, Dacă eroarea încă persistă,	Asăpetați 1 minut, până când termometrul se oprește automat, apoi porniți din nou. ... resetați termometrul scoțând bateriile și introducându-le din nou. ... contactați serviciul Relații Clienți



Problema	Cauza posibilă	Soluția
	Bateria este descărcată, dar termometrul încă funcționează corect.	Introduceți baterii noi.
	Bateria este goală; nu se poate măsura corect temperatura.	Introduceți baterii noi.

## Specificații produs

Interval de temperatură afișat:	34 – 42,2 °C	(93,2 – 108 °F)
Interval de temperatură de operare:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Interval de temperatură de depozitare:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Umiditate relativă de operare și depozitare:	10-95% R.H. (fără condens)	
Rezoluție de afișaj:	0,1 °C sau °F	
Precizie pentru intervalul de temperatură 35 – 42 °C (95 – 107,6 °F):	Eroare maximă de laborator ±0,2 °C	(±0,4 °F)
În afara acestui interval:	±0,3 °C	(±0,5 °F)
Repetabilitate clinică:	±0,14 °C	(±0,26 °F)
Durata de funcționare a bateriei:	2 ani / 350 măsurători	
Durata de viață:	5 ani	

Este specificat că acest termometru funcționează la presiune de 1 atmosferă sau la altitudini cu presiune atmosferică de până la 1 atmosferă (700 - 1060 hPa).



Echipament cu piese aplicate tip BF



Vezi instrucțiuni de utilizare



Temperatura de operare



Temperatura de depozitare



A se păstra la loc uscat

Poate fi modificat fără preaviz.

Acest produs respectă prevederile Directivei CE 93/42/CEE. Acest produs poartă marca CE și este realizat în conformitate cu Directiva RoHS 2011/65/UE.

DISPOZITIVELE MEDICALE ELECTRICE necesită precauții speciale cu privire la CEM. Pentru descrierea detaliată a cerințelor CEM, vă rugăm să contactați serviciul Relații Clienți (vezi ultima pagina a manualului și în garanție).

Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile pot afecta DISPOZITIVELE MEDICALE ELECTRICE.



Acest produs conține baterii și deșeuri electronice reciclabile. Pentru protecția mediului, nu eliminați odată cu deșeurile menajere, ci predați la punctele de colectare locale corespunzătoare.

## Calibrarea

Acest produs a fost calibrat în momentul fabricării. Dacă se utilizează conform instrucțiunilor de utilizare, nu este necesară recalibrarea periodică. Dacă aveți nelămuriri, în orice moment, cu privire la precizia de măsurare, vă rugăm să contactați serviciul Relații Clienți (vezi ultima pagina a manualului și în garanție) sau accesați [www.hot-europe.com/support](http://www.hot-europe.com/support).

Data producției este indicată de numărul de LOT regăsit în compartimentul bateriei.

Primele trei (3) cifre după LOT reprezintă data la care a fost fabricat produsul, iar următoarele două (2) cifre reprezintă ultimele două numere din anul calendaristic în care a fost fabricat produsul. Ultimele elemente de identificare sunt literele reprezentând producătorul.

Exemplu: LOT 11614k, acest produs a fost realizat în ziua a 116-a a anului 2014.

## Garanție

Tabele CEM și Cardul consumatorului sunt disponibile pe website-ul nostru, la [www.hot-europe.com/support](http://www.hot-europe.com/support). Pentru solicitări de asistență accesați [www.hot-europe.com/support](http://www.hot-europe.com/support) sau contactați serviciul Relații Clienți (vezi ultima pagina a manualului și în garanție).

Exclusiv UK: Această garanție nu afectează drepturile statutare ale consumatorului.

Date de contact ale serviciului Relații Clienți: PHIMADAL DISTRIBUTION SRL, Str. Izlazului, Nr. 3, 077145 Pantelimon, Jud. Ilfov, tel: 021-352.01.68, Fax: 021-352.01.61.

Acest produs este fabricat sub licența mărcii „Braun”.

„Braun” este o marcă înregistrată a Braun GmbH, Kronberg, Germania.

ThermoScan®, ExacTemp® și Age Precision® reprezintă mărci înregistrate ale Kaz Europe Sàrl

Duracell este o marcă înregistrată.



Kaz Europe Sàrl  
Place Chauderon 18  
CH-1003 Lausanne  
Elveția



© 2016, Kaz Europe Sàrl

Patente: [www.kaz.com/patents/braun](http://www.kaz.com/patents/braun)

[www.hot-europe.com](http://www.hot-europe.com)

Fabricat în Mexic

31IM65NO192R0

P/N: A002878R0

10JUN16